



EVINRUDE Johnson




ENGLISH


Roller & Washer Kit P/N 432572

Safety Considerations

The instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't you could . . .

- hurt yourself, or bystanders
- hurt boat operator, passengers
- damage the machinery

Safety symbol, , appears next to information to prevent you and others from being hurt.

Note symbol, , appears next to information important to keep machinery from being damaged.

IMPORTANT: The important safeguards and instructions appearing in these directions cannot cover all possible conditions or situations that occur. The person following these directions must use common sense, caution and care.

Product Reference & Illustration

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or passengers.

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information available at the time of publication.

NORGE


Rulle & skivesett P/N 432572

Sikkerhetshensyn

Disse anvisningene må følges meget nøye. Hvis ikke kan . . .

- du selv eller folk i nærheten bli skadet
- båtfører eller passasjerer bli skadet
- motoren bli skadet

Sikkerhetssymbolet, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at du selv eller andre blir skadet.

Symbolet, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at maskineriet blir skadet.

VIKTIG: De sikkerhetsforanstaltninger og anvisninger kan ikke dekke alle mulige forhold og situasjoner. Den som følger veiledningen, må bruke sunn sans og være forsiktig og omhyggelig.

Produkt referanse og illustrasjon

Hvor det gjøres henvisning til et varenavn, produkt eller spesifikt verktøy, kan det brukes et tilsvarende produkt. Slike produkter må ha næyaktig samme egenskaper, inkludert type, styrke og materiale. En feilaktig erstatning kan resultere i at produktet fungerer dårlig med fare for at fører og/eller passasjerer kan komme til skade.

Alle fotografier og illustrasjoner som anvendes stemmer ikke alltid med de aktuelle modeller eller utstyr, men er bare ment som referanse basert på siste tilgjengelige produktinformasjon før utgivelsen.

ESPAÑOL


Conjunto de Rodillo y Arandela P/N 432572

Consideraciones de Seguridad

Estas instrucciones lo alertarán hacia ciertas cosas que usted deberá hacer muy cuidadosamente. Si usted no las hace, podría . . .

- herirse o herir a los espectadores
- herir al operador de la embarcación o a los pasajeros
- dañar la maquinaria

El símbolo de seguridad, , que aparece junto a información importante, es para evitar que usted u otras personas se hieran.

El símbolo, , que aparece junto a información importante, es para evitar dañar la maquinaria.

IMPORTANTE: Las importantes salvaguardas e instrucciones que aparecen en estas direcciones no pueden abarcar todas las condiciones o situaciones posibles que ocurran. La persona que siga estas direcciones debe utilizar el sentido común, precaución y cuidado.

Referencia a Productos e Ilustraciones

Cuando nos referimos a una marca, producto o herramienta específica, un equivalente podrá ser usado en lugar del producto referido. Los productos usados como sustitutos deberán tener características equivalentes, incluyendo tipo, resistencia y material. El substituir incorrectamente podrá resultar en el mal funcionamiento del producto y en posibles heridas al operador y/o a los pasajeros.

Todas las fotografías, ilustraciones y especificaciones empleadas, puede que de hecho no representen los modelos o equipos reales; su empleo lleva la intención de usarlos únicamente como referencia. Las especificaciones usadas están basadas en las últimas informaciones disponibles en el momento de la publicación.

DEUTSCH


Rollen- und Scheibenbausatz P/N 432572

Hinweise für die Sicherheit

Diese Anleitungen sollen Sie auf bestimmte Dinge aufmerksam machen, die Sie mit äußerster Sorgfalt durchführen sollten. Bei Nichtbeachtung könnten Sie . . .

- sich selbst oder Umstehende verletzen
- den Skipper oder Bootsinsassen verletzen
- mechanische Teile beschädigen

Das Sicherheitssymbol, , steht neben wichtigen Hinweisen, die Sie und andere vor Verletzungen bewahren sollen.

Das Symbol, , steht neben wichtigen Hinweisen, die die mechanischen Teile vor Beschädigung bewahren sollen.

WICHTIG: Die Schutzmassnahmen und Anweisungen können nicht alle Umstände oder Situationen decken. Die Person, die diese Richtlinien befolgt, muß vernünftig, vorsichtig und sorgfältig vorgehen.

Verweise auf Produkte und Abbildungen

Wenn auf einen Markennamen, ein Markenzeichen oder ein Spezialwerkzeug hingewiesen wird, kann ein gleichwertiges Erzeugnis verwendet werden. Die Ersatzprodukte müssen jedoch die gleichen Eigenschaften (Type, Stärke und Material) aufweisen. Die Verwendung eines falschen Teils kann zu Verletzungen des Skippers und/oder der Bootsinsassen führen.

Photos und Abbildungen zeigen nicht unbedingt das jeweilige Modell bzw. die Ausrüstung, sondern dienen lediglich zur Erklärung. Die technischen Daten beziehen sich auf die letzte gültige Produktinformation zum Zeitpunkt der Veröffentlichung.


SUOMI


Rolla- & aluslevysarja P/N 432572

Turvallisuusohjeet

Nämä ohjeet on tarkoitettu saamaan sinut suorittamaan tiettyä tehtävää erittäin huolellisesti. Ellet tee näin, saatat . . .

- vahingoittaa itseäsi tai sivullisia
- vahingoittaa veneen ohjaajaa tai matkustajia
- vaurioittaa konetta

Varoitusmerkki, , tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tarpeellinen estämään sinua ja toisia vahingoittumasta.

Huomiomerkki, , esitetään tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tärkeä koneen vaurioittumisen estämiseksi.

TÄRKEÄÄ: Näissä ojeissa annetuissa turvavaroituksissa ja ohjeissa ei voida ennakoita kaikkia mahdollisia olosuhteita tai tilanteita. Näitä ohjeita noudattavan henkilön on käytettävä harkintaa, huolellisuutta ja varovaisuutta.

Viitaukset tuotteeseen & kuvat

Tuotteen merkkiin, tuotteeseen tai erityiseen työkaluun viitattaessa vastaavanlaisia tuotteita voidaan käyttää viitteessä mainitun tuotteen sijasta. Vastaavanlaisia tuotteita käytettäessä niiden ominaisuuksien tyyppi, vahvuus ja materiaali mukaanluettuna on vastattava alkuperäisiä tuotteita. Väärin tarvikkeiden käyttö voi johtaa tuotteen vaurioittumiseen ja mahdollisesti koneen käyttäjän ja/tai matkustajien loukaantumiseen.

Valokuvat, piirrokset ja erittelyt, joita on käytetty, eivät välttämättä kuvaa olemassa olevia malleja tai laitteita, vaan ne on tarkoitettu ainoastaan viitteeksi perustuen viimeisiin painatuksen aikana saatavissa oleviin tuotetietoihin.

SVENSKA

Rull- och bricksats P/N 432572

Säkerhetssynpunkter

Dessa instruktioner avser ett göra dig uppmärksam på vissa åtgärder som bör företas med största omsorg. I annat fall riskerar du att . . .

- skada dig själv eller någon i din omgivning
- skada båtens förare eller passagerare
- skada maskineriet

Säkerhetssymbolen, , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att du eller andra åsamkas skada.

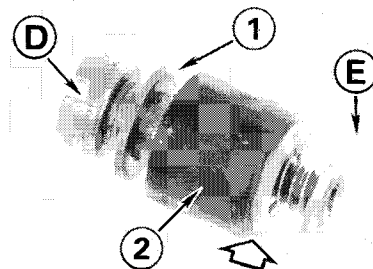
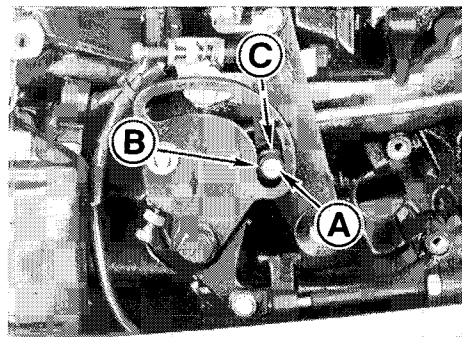
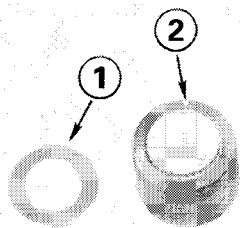
Observera-symbolen, , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att maskineriet skadas.

OBSERVERA: Deskyddsanordningarna och anvisningarna kan inte täcka allt vad beträffar omständigheter eller situationer. Den som följer dessa föreskrifter måste ta bruk av sitt sunda förnuft, försiktighet samt omsorg.

Produktreferens och illustration

När hänvisning görs till märkesnamn, produkt eller visst verktyg, kan en motsvarande produkt användas. De ersättningsprodukter måste ha likvärdiga egenskaper, inklusive styrka, typ och material. Felsktigt utbyte kan medföra att produkten blir defekt och ev. orsaker skador på förare och/eller passagerare.

Alla fotografier och illustrationer behöver nödvändigtvis inte vara av den aktuella modellen eller utrustningen, men är avsedda som referens och baseras på den senast tillgängliga produktinformationen vid tiden för publiceringen.



1

14818

2

6630

3

15154

ENGLISH

Preface

This kit is used on CO thru CC 35, 40, 45, 50, and 55 H.P. *Johnson*® and *Evinrude*® outboards.

1 Contents of Kit

Ref.	Name of Part	Qty.
1	Washer	1
2	Roller and Sleeve Assembly	1

Installation Instructions

2 Remove shoulder screw (A), roller (B) and washer (C) from spark advance lever. Discard old roller.

3 Install new washer (1) and roller (2) onto original screw (D) so the flange of the roller faces the threads of the screw. Place the original washer (E) onto the threads of the shoulder screw.

4 Install the assembly through the slot in the throttle control lever and into the spark advance lever as shown. Tighten screw to a torque of 35-40 in. lbs. (4-5 N-m).

NORGE

Forord

Dette sett er brukt på CO t.o.m. CC 35, 40, 45, 50, og 55 H.P. *Johnson*® og *Evinrude*® utenbordsmotorer.

1 Settets innhold

Ref.	Beskrivelse	Ant.
1	Skive	1
2	Rulle og hylseenhet	1

Monteringsanvisninger

2 Fjern skulderskrue (A), rulle (B) og skive (C) fra automatisk tennings-spak. Kast gammel rulle.

3 Monter ny skive (1) og rulle (2) på opprinnelig skruer (D) slik at kanten på rullen dekker gjengene på skruen. Plasser den opprinnelige skiven (E) på gjengene til skulderskruen.

4 Monter enheten gjennom åpningen i gasskon-trollspaken og inn til den automatiske tennings-spaken som vist. Stram skruen til et moment av 35-40 in. lbs. (4-5 N-m).

ESPAÑOL

Prefacio

Este conjunto es usado en los fuera de borda *Johnson*® y *Evinrude*® CO al CC de 35, 40, 45, 50, y 55 C.F.

1 Contenido del Conjunto

Ref.	Nombre de la Pieza	Ctd.
1	Arandela	1
2	Conjunto de Rodillo y Manga	1

Instrucciones de Instalación

2 Remueva el tornillo con hombro (A), el rodillo (B) y la arandela (C), de la palanca de avance de chispa. Deshágase del rodillo viejo.

3 Instale la arandela nueva (1) y el rodillo (2) en el tornillo original (D), de modo que el borde realizado del rodillo quede de cara hacia los hilos de rosca del tornillo. Coloque la arandela original (E) sobre los hilos de rosca del tornillo con hombro.

4 Instale el conjunto en la ranura dentro de la palanca de control de aceleración y dentro de la palanca de avance de chispa, tal como se muestra. Apriete el tornillo a una torsión de 4-5 N-m (35-40 lbs. pul.).

DEUTSCH

Vorwort

Dieser Bausatz wird mit CO bis CC 35, 40, 45, 50, und 55 PS *Johnson*®- und *Evinrude*®-Aussenbordern verwendet.

1 Inhalt des Bausatzes

Ref.	Bezeichnung	St.
1	Scheibe	1
2	Rolle und Manschette	1

Einbauanweisungen

2 Ansatzschraube (A), Rolle (B) und Scheibe (C) vom Frühzündungshebel entfernen. Alte Rolle wegwerfen.

3 Neue Scheibe (1) und Rolle (2) auf die ursprüngliche Schraube (D) setzen, so daß der Flansch der Rolle dem Gewinde der Schraube gegenüber liegt. Die ursprüngliche Scheibe (E) auf das Gewinde der Ansatzschraube setzen.

4 Die Einheit wie dargestellt durch die Nut im Gashebel und in den Frühzündungshebel einbauen. Schraube mit einem Drehmoment von 35-40 in. lbs. (4-5 N-m) anziehen.

SUOMI

Johdanto

Sarjaa käytetään CO - CC 35, 40, 45, 50 ja 55 HV:n *Johnson*® - ja *Evinrude*® -perämoottoreissa.

1 Sarjan sisältö

Viite	Osan nimi	Kpl
1	Aluslevy	1
2	Rulla- ja holkiasennelma	1

Asennusohjeet

2 Irroita olkaruuvi (A), rulla (B) ja aluslevy (C) sytytysennakon vivusta. Pane vanha rulla syrjään.

3 Asenna uusi aluslevy (1) ja rulla (2) alkuperäiseen ruuviin (D) siten, että rullan laipat ovat ruuvien kierteitä kohti. Aseta alkuperäinen aluslevy (E) olkaruuvien kierteisiin.

4 Asenna asennelma kaasunsäätövivussa oleva raon läpi sytytysennakon vipuun kuvassa näytetyllä tavalla. Kiristä ruuvi momenttiin 35-40 in. lbs. (4-5 N-m).

SVENSKA

Förord

Denna sats används på CO thru CC 35, 40, 45, 50, och 55 H.P. *Johnson*® samt *Evinrude*® utombordare.

1 Innehåll

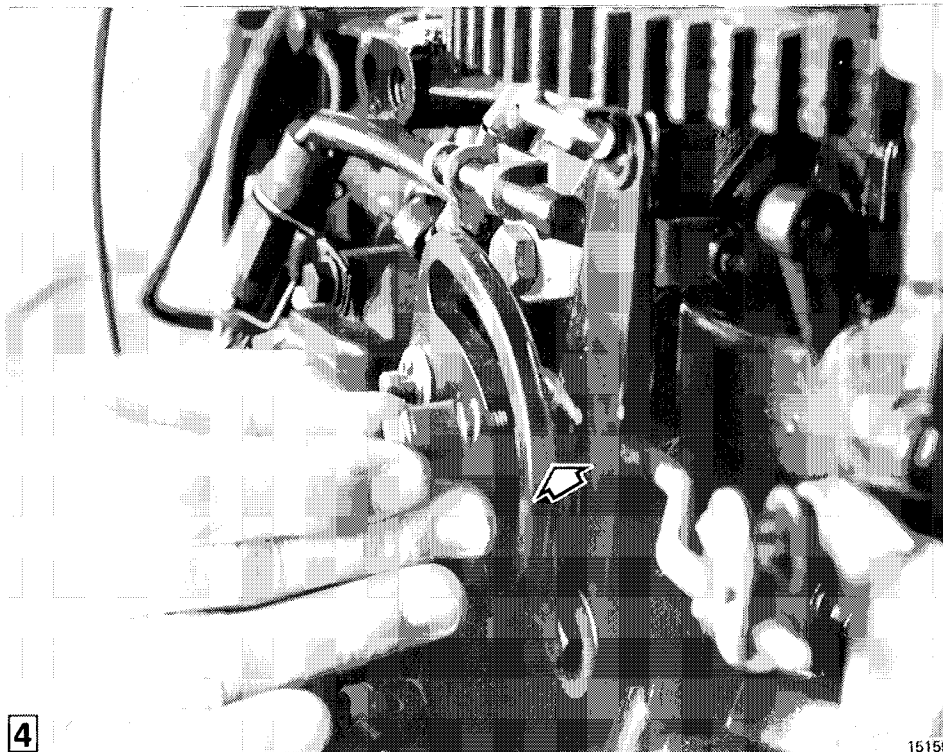
Ref.	Benämning	Ant.
1	Bricka	1
2	Rulle och höljeenhet	1

Monteringsinstruktioner

2 Demontera ansatsskruven (A), rullen (B) och brickan (C) från tändningsregleringsarmen. Släng den gamla rullen.

3 Montera en ny bricka (1) och rulle (2) på originalskruven (D) så att rullens fläns kommer mitt emot skruvens gänga. Placera originalbrickan (E) på ansatsskruvens gänga.

4 Montera enheten genom skåran i gasregleringsarmen och in i tändningsregleringsarmen som visas på bilden. Dra åt skruven till ett åtdragningmoment av 35-40 in. lbs. (4-5 N-m).




4

15155

ENGLISH

Post Installation Instructions

 Refer to the service manual for proper linkage adjustments for the particular model you are working with.

To the Installer

Give these installation instructions to the owner. The instructions contain safety warnings and other information vital to the continued safe use of the product.

To the Owner


Save these installation instructions. Put them in your Owner's/Operator's Manual. The information and directions which were important to the original installer are just as important to you for the future.



Safety Related

DEUTSCH

Anweisungen nach dem Einbau

 Die korrekten Gestängeeinstellung für das spezielle Modell, mit dem Sie arbeiten, siehe Werkstatthandbuch.

An den Monteur

Diese Montageanleitungen sind dem künftigen Besitzer auszuhändigen. Sie enthalten wichtige Warnungen und Informationen, die für den sicheren Betrieb des Produkts unbedingt zu beachten sind.

An den Besitzer


Diese Montageanleitungen sind zusammen mit der Technischen Bedienungsanweisung aufzubewahren. Sie enthalten Informationen und Anweisungen, die bei etwaigen Servicearbeiten benötigt werden.



Sicherheitshinweis

NORGE

Etter-monteringsanvisninger

 Slå opp i servicehåndboken for riktig leddkopplingsjusteringer for den spesielle modellen du arbeider med.

Til montøren

Gi disse anvisningene til eieren. Anvisningene inneholder sikkerhetsadvarsler og informasjon nødvendig for en fortsatt sikker bruk av dette produktet.

Til eieren


Oppbevar disse monteringsanvisningene. Putt dem i din Eierens/Operatørens håndbok. Opplysningene og anvisningene som var viktige for den opprinnelige montøren er like viktige for deg i fremtiden.



Gjelder Sikkerhet

SUOMI

Asennuksen jälkeiset ohjeet

 Katso huoltokirjasta asennettavaa mallia koskevat oikeat vivuston säätöohjeet.

Asentajalle

Anna nämä asennusohjeet omistajalle. Ohjeet sisältävät turvavaroituksia ja muita erittäin tärkeitä tietoja tuotteen jatkuvaan turvallista käyttöä varten.

Omistajalle


Säilytä nämä asennusohjeet. Pane ne omistajan/käyttäjän käsikirjasi yhteyteen. Tiedot ja ohjeet, jotka olivat tärkeitä alkuperäiselle asentajalle, ovat aivan yhtä tärkeitä Sinulle joskus myöhemmin.



Varoitut

ESPAÑOL

Instrucciones para Después de la Instalación

 Refiérase al manual de servicio para obtener los ajustes apropiados de las articulaciones, para el modelo en particular en que usted esté trabajando.

Al Instalador

Entregue estas instrucciones de instalación al propietario. Las instrucciones contienen advertencias de seguridad y otras informaciones vitales para el uso seguro y continuo de este producto.

Al Propietario


Guarde estas instrucciones de instalación. Colóquelas con su Manual del Propietario/Operador. La información y las instrucciones que fueron importantes para el instalador original serán igualmente importantes para usted en un futuro.



Relativo a Seguridad

SVENSKA

Instruktioner efter monteringen

 Se verkstadshandboken för korrekt justering av länksystemet för den modell som du arbetar med.

Till montören

Ge dessa monteringsinstruktioner till ägaren. Instruktionerna innehåller säkerhetsanvisningar och annan nödvändig information för fortsatt säkerhet vid användning av denna produkt.

Till ägaren

Spara dessa monteringsinstruktioner. Bevara dem i din instruktionsbok. Denna information och dessa anvisningar är precis lika viktiga för dig som för montören.



Säkerhetsvarning



EVINRUDE[®]
Johnson[®]

FRANÇAIS

ITALIANO


NEDERLANDS


Kit de rouleau et rondelle P/N 432572

Instructions de sécurité

Ces instructions attireront votre attention sur certains points devant être exécutés avec précaution. Respectez-les, pour éviter . . .

- de vous blesser ou de blesser votre entourage
- de blesser le pilote ou les passagers du bateau
- d'endommager des pièces mécaniques

Le symbole de Sécurité, , signale des informations importantes destinées à éviter des blessures à vous-même et à votre entourage.

Le symbole  signale des informations importantes destinées à éviter des dommages aux pièces mécaniques.

IMPORTANT: Les précautions et instructions décrites dans ce document ne peuvent couvrir toutes les situations possibles. Le lecteur devra faire preuve de bon sens, de prudence et d'attention.

Références produits et illustrations

Pour toute référence à une marque déposée, à un produit ou à un outil spécifique, il vous est loisible d'utiliser un produit équivalent. Les produits de substitution doivent présenter des caractéristiques identiques quant au type, à la résistance et au matériau. Une substitution incorrecte peut causer des défaillances et mettre en danger le pilote et/ou les passagers.

Les photographies et illustrations ne correspondent pas nécessairement aux modèles ou à l'équipement en service; elles sont données au seul titre de référence et sont basées sur les informations les plus récentes disponibles à la date de la publication.


Kit rullino e rondella P/N 432572

Norme di sicurezza

Le presenti istruzioni richiamano l'attenzione sulla necessità di procedere a determinate operazioni con estrema cautela. In caso contrario, si potrebbe . . .

- rimanere feriti, o ferire i presenti
- provocare ferite al pilota del motoscafo o ai passeggeri
- danneggiare le apparecchiature

Il simbolo di pericolo, , accompagna le informazioni atte ad evitare di rimanere feriti.

Il simbolo  compare accanto alle informazioni atte a prevenire danni al motore e alle apparecchiature.

IMPORTANTE: Le norme di sicurezza e istruzioni non possono ricoprire tutte le condizioni possibili. Per cui la persona che si riferisce a queste spiegazioni dovrà fare prova di buon senso, di cautela e di attenzione.

Riferimenti a prodotti e illustrazioni

Ogni qualvolta viene fatto riferimento ad un marchio di fabbrica, ad un prodotto o ad un particolare utensile, al posto del prodotto menzionato si può utilizzarne uno equivalente. I prodotti devono presentare caratteristiche analoghe in fatto di tipo, resistenza, materiale. L'uso di prodotti inadeguati può dar luogo a malfunzionamento dei medesimi, con conseguente pericolo di ferite per il pilota e/o i passeggeri.

Le fotografie e illustrazioni non si riferiscono necessariamente a modelli o attrezzature esistenti, ma sono intese a scopo di riferimento. Si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione.


Kit met rol en vulling P/N 432572

Veiligheidsvoorschriften

Deze instructies maken u attent op aanwijzingen die u zorgvuldig in acht moet nemen. Zoniet kan het gebeuren dat . . .

- uzelf of omstanders verwondingen oplopen
- de bestuurder of passagiers verwondingen oplopen
- de motor of onderdelen daarvan beschadigd worden

Het veiligheidssymbool  staat bij belangrijke informatie die moet voorkomen dat uzelf en/of anderen verwondingen kunnen oplopen.

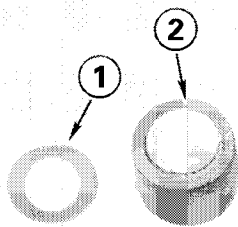
Het symbool  staat bij belangrijke informatie die moet voorkomen dat de motor of onderdelen daarvan beschadigd kunnen worden.

BELANGRIJK: De voorzorgen en aanwijzingen in deze richtlijnen kunnen niet alle situaties voorzien. Bij het opvolgen van deze richtlijnen zijn gezond verstand, voorzichtigheid en zorgvuldigheid geboden.

Produkterferenties en illustraties

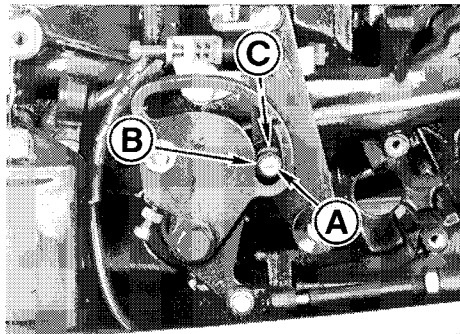
Als verwezen wordt naar een merknaam, produkt of specifiek gereedschap, kunt u eenzelfde soort produkt gebruiken. In dat geval echter moet het produkt precies dezelfde eigenschappen hebben wat betreft type, sterkte en materiaal. Zoniet kan dat leiden tot een slechte werking van het produkt en kunnen bestuurder en/of passagiers verwondingen oplopen.

Foto's en illustraties beelden niet noodzakelijk bestaande modellen of apparatuur af maar dienen uitsluitend als referentie. De gebruikte specificaties zijn gebaseerd op de meest recente produktinformatie op het moment van publicatie.



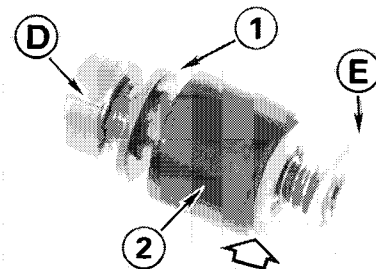
1

14818



2

6630



3

15154

FRANÇAIS Préface

Ce kit est utilisé sur les hors-bord *Johnson®* et *Evinrude®* CO jusqu'au CC de 35, 40, 45, 50 et 55 CV.

1 Contenu du kit

Réf.	Désignation	Qté.
1	Rondelle	1
2	Ensemble de rouleau et gaine	1

Instructions de montage

2 Retirez la vis à épaulement (A), le rouleau (B) et la rondelle (C) du levier d'avance à l'allumage. Mettez le vieux rouleau au rebut.

3 Posez la nouvelle rondelle (1) et le rouleau (2) sur la vis d'origine (D) de façon que la bride du rouleau soit orientée vers les filets de la vis. Placez la rondelle d'origine (E) sur les filets de la vis à épaulement.

4 Posez l'ensemble à travers la fente se trouvant dans le levier de commande d'accélération et dans le levier d'avance à l'allumage, de la manière indiquée. Serrez la vis à un couple de 4-5 N·m (35-40 in. lbs.).

ITALIANO Introduzione

Questo kit si usa sui fuoribordo *Johnson®* e *Evinrude®* 35, 40, 45, 50, e 55 CV, da CO a CC.

1 Contenuto del kit

Rif.	Descrizione	Qtà
1	Rondella	1
2	Rullino e manicotto	1

Istruzioni per l'installazione

2 Togliere la vite a colletto liscio (A), il rullino (B) e la rondella (C) dalla levetta di anticipo. Scartare il rullino.

3 Installare la nuova rondella (1) e il nuovo rullino (2) sulla vite originale, (D) in modo che la flangia del rullino sia rivolta verso i filetti della vite. Collocare la rondella originale (E) sui filetti della vite a colletto liscio.

4 Installare l'insieme attraverso la feritoia della leva di comando e nella leva di anticipo, come illustrato. Stringere la vite a 35-40 in. lbs. (4-5 N·m).

NEDERLANDS Inleiding

Deze kit wordt gebruikt op CO tot CC van 35, 40, 45, 50, en 55 pk. *Johnson®* and *Evinrude®* buitenboordmotoren.

1 Inhoud van de kit

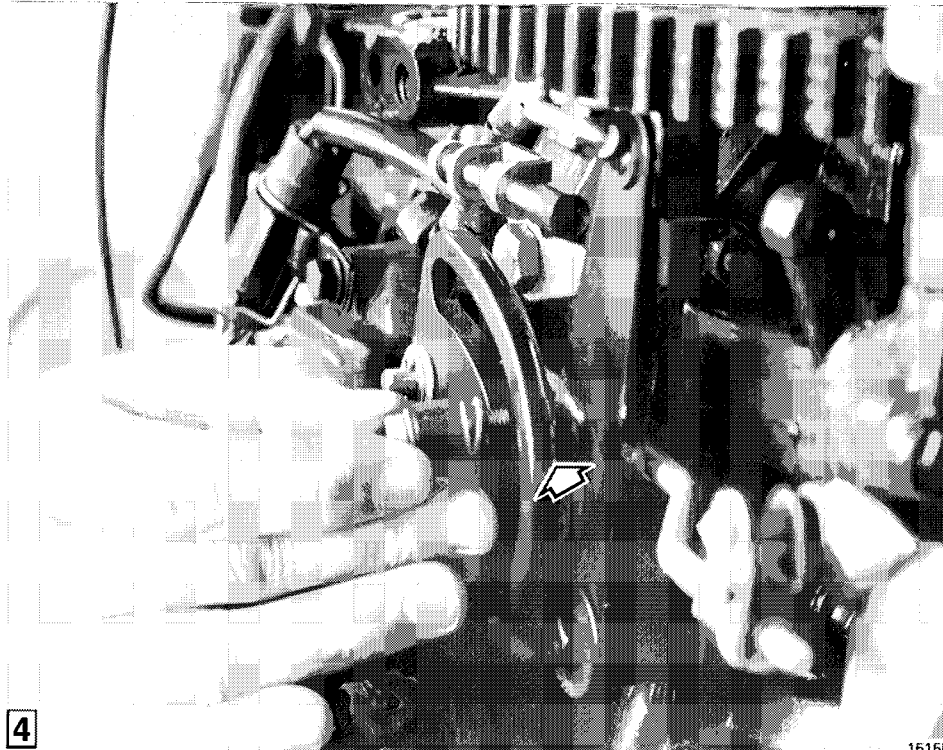
Ref.	Omschrijving	St.
1	Vul	1
2	Rol en mof	1

Instructies voor de montage

2 Verwijder borstschroef (A), rol (B) and vul (C) van hefboom van de voorontsteking. Gooi de oude rol weg.

3 Monteer nieuwe vul (1) en rol (2) op de oorspronkelijke schroef (D) zodat de flens van de rol aan de schroefdraad zit. Plaats de oorspronkelijke vul (E) op kant van de schroefdraad van de borstschroef.

4 Monteer het geheel door de gleuf in de gashefboom van de voorontsteking, zoals aangegeven. Draai de schroef vast tot een koppel van 4-5 N·m.



4

15155

FRANÇAIS

Instructions après le montage

⚠ Reportez-vous au manuel d'entretien au sujet des réglages appropriés de la tringlerie pour le modèle particulier sur lequel vous êtes en train de travailler.

Au monteur

Donnez ces instructions d'installation au futur propriétaire. Elles contiennent des avertissements de sécurité et d'autres renseignements d'importance pour continuer à utiliser ce produit en sécurité.

Au nouveau propriétaire

Gardez ces instructions d'installation avec votre manuel du propriétaire/utilisateur. Les renseignements et les directives qui ont été importantes pour le monteur d'origine sont aussi importantes pour vous dans l'avenir.

ITALIANO

Prove dopo l'installazione

⚠ Per la regolazione della tiranteria, riferirsi al manuale di assistenza del motore sul quale si sta lavorando.

Per l'installatore

Consegnare queste istruzioni di installazione al nuovo proprietario. Contengno avvertenze di sicurezza ed altre informazioni essenziali per l'uso continuo e sicuro di questo prodotto.

Per il nuovo proprietario

Conservare queste istruzioni di installazione col manuale del proprietario/utente. Le informazioni e le istruzioni che sono state importanti per l'installatore saranno anche importanti per l'utente in futuro.

NEDERLANDS

Instructies na de montage

⚠ Raadpleeg de technische handleiding voor de juiste aanpassing van de verbindingstangen voor het model waar u mee werkt.

Aan de monteur

Geef deze montage-instructies aan de eigenaar. De instructies bevatten veiligheidswaarschuwingen en andere informatie die van wezenlijk belang zijn voor een continu veilig gebruik van het produkt.

Aan de eigenaar

Bewaar deze montage-instructies. Voeg ze bij in de handleiding voor de eigenaar. De informatie en aanwijzingen die voor de oorspronkelijke monteur van belang waren zijn net zo belangrijk voor u in de toekomst.